

Gru idraulica a montaggio rapido

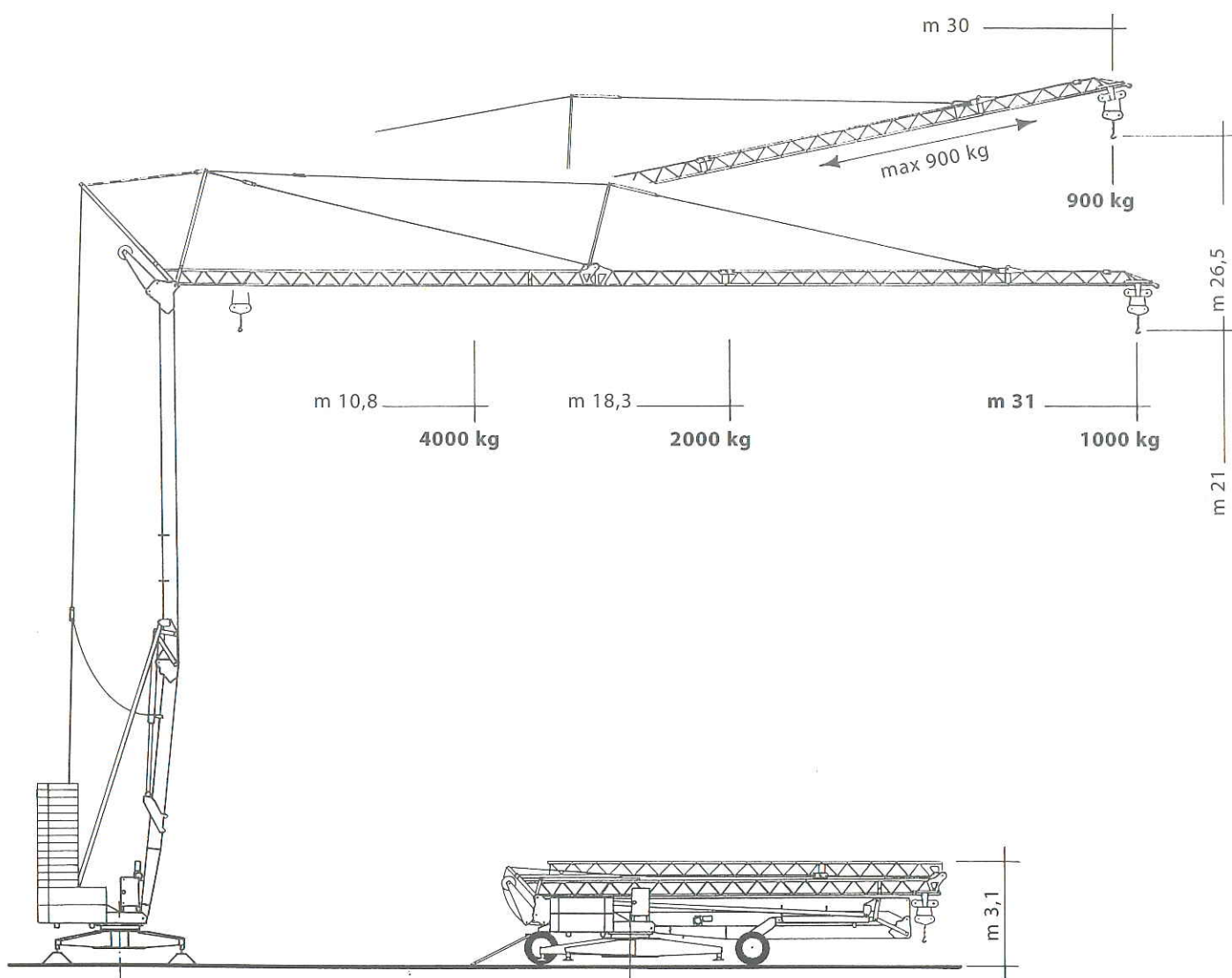
Hydraulic crane with quick assembling

Grue hydraulique à montage rapide

Hydraulischer Schnellmontagekran

Grúa hidráulica de montaje rápido

CM 82 modulare



CATTANEO

Qualità certificata ISO 9001
ISO 9001 certified quality
Qualité certifiée ISO 9001
Zertifiziert nach ISO 9001
Calidad certificada ISO 9001

SINCERT

UNI EN ISO 9001 (ISO 9001)



DNV

Certified Quality System

No. SQ 1267-IT

La **CM 82** è stata progettata e costruita per combinare la più alta capacità di carico su una gru con braccio da m 31, con la facoltà di utilizzare a piacere il maggiore numero possibile di sbracci diversi, secondo le esigenze o la disponibilità di spazio in cantiere.

Infatti, la struttura modulare della gru CM 82 consente con grande facilità di allestire un braccio da 19, 23, 28 e 31 metri, con portata massima di kg 2.000 o 4.000 con tiro II o tiro IV, oppure di lavorare con braccio ripiegato o impennato, con una elevata portata costante.

La CM 82 è dotata del sistema brevettato di ribaltamento del braccio che le consente, al traino, di essere caricata e trasportata su autoarticolato entro la sagoma ammessa. L'accesso, il posizionamento e l'uscita dal cantiere sono agevolati dalla facoltà di montare e smontare la gru su 360°, con ingombri ridottissimi; gli spostamenti sono facilitati dal carro gommato a 4 ruote di grande diametro e dalla possibilità di asportare il contrappeso di montaggio.



- GB** • Folding jib with working crane
- Luffing jib with climbing trolley
- Modular jib of 19, 23, 28 and 31 meters
- F** • Possibilité de travail avec flèche repliée
- Translation du chariot avec flèche relevée
- Flèche modulaire de 19, 23, 28 et 31 mètres
- D** • Zurückgeklappter Ausleger bei betriebsbereitem Kran
- Hochstellbarer Ausleger mit kletternder Laufkatze
- Modularer Ausleger von 19, 23, 28 und 31 Metern
- E** • Pluma plegable con grua en servicio
- Pluma inclinable con carro rampante
- Pluma modulada de 19, 23, 28 y 31 metros



Montaggio

- Posizionamento e livellamento immediato della gru, con facoltà di montaggio su 360° - Montaggio ultrarapido, in spazi ristretti - Meccanismo di montaggio oleodinamico automatizzato, con cilindri indipendenti per torre e braccio; allineamento aereo del braccio brevettato, con cilindro in posizione protetta e stelo rientrato in posizione di esercizio - Pretensionamento delle funi di traslazione a terra e mantenimento della tensione costante per tutto il montaggio - Apertura e chiusura automatica dei puntoni del braccio durante il montaggio e lo smontaggio - Valvole di blocco su tutti i movimenti dei cilindri e valvola limitatrice di pressione - Microinterruttore di livello olio in centralina - Tubi idraulici senza giunzioni intermedie, con protezioni su tutto il percorso.
- L'apertura del braccio con torre verticale rende minimi gli spazi di montaggio; la facoltà di abbassare la torre con braccio allineato consente una facile e rapida verifica ed una eventuale manutenzione del carrello, dei capofissi delle funi e delle pulegge, senza dover smontare completamente la gru.

Assembling

Positioning and leveling on 360° - Assembling in few minutes in narrow places - Automated oleodynamic assembling with aerial opening of the jib - Remote-controlled independent movements of assembling - Safety valves on the whole system - Microswitch oil level in the gearbox

Montage

Positionnement et mise à niveau sur 360° - Montage en peu de temps, dans un espace réduit - Montage hydraulique automatisé avec ouverture aérien de la flèche - Mouvements de montage indépendants commandables à distance - Clapets de sécurité sur tout le circuit hydraulique - Sécuritée de niveau d'huile dans le groupe hydraulique de montage

Montage

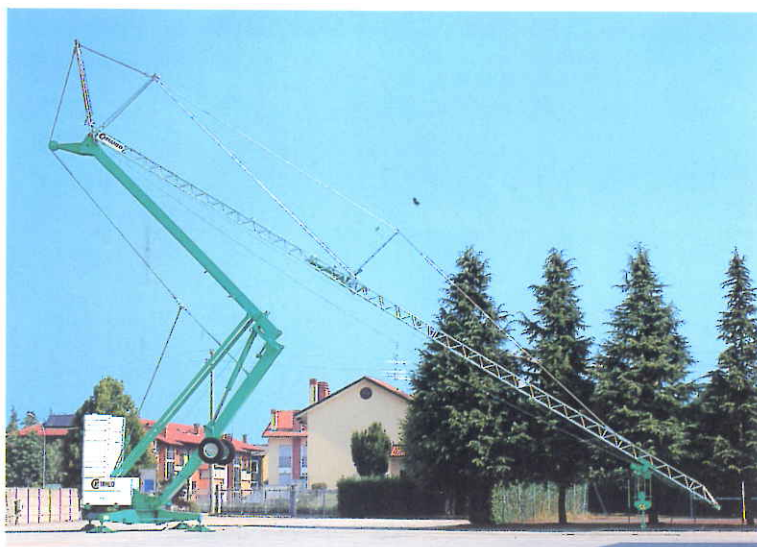
Positionierung und Nivellieren über 360°. Montage in wenigen Minuten auf engen Baustellen. Selbsttätige Montage durch Hydrauliksystem mit Aufklappen des Auslegers in der Luft. Unabhängige Montagebewegungen über Fernsteuerung. Sicherheitsventile in der gesamten Anlage. Ölstand-Mikroschalter im Hydraulikaggregat

Montaje

Posicionamiento y nivelación sobre 360° - Montaje en pocos minutos, en espacios limitados - Montaje hidráulico automatizado con despliegue aéreo de la pluma - Movimientos de montaje independientes ordenados a distancia - Válvulas de seguridad sobre toda la instalación - Microinterruptor nivel de aceite en central hidráulica



PROGETTO: Ufficio Tecnico LUIGI CATTANEO SpA
COSTRUZIONE: stabilimenti della LUIGI CATTANEO SpA



Meccanismi

- Argano di sollevamento a 3 velocità temporizzate
- Apparecchiatura elettronica per il passaggio automatico dalla "veloce" alla "lenta" alla "micro" prima dell'arresto del carico, sia in "salita" sia in "discesa"
- Apparecchiatura per la gestione elettronica del sollevamento escludibile in caso di avaria
- Rotazione con avviamento e frenata progressiva controllata da "inverter"; controllo elettronico della contromanovra
- Meccanismo di rotazione con masse di inerzia per consentire il funzionamento della gru anche in caso di esclusione dell'inverter
- Meccanismo di traslazione a 2 velocità con veloce extra-rapida e con rampa di accelerazione e frenata progressiva
- Meccanismo di traslazione del carrello in basso con recupero automatico di allungamento delle funi; finecorsa di traslazione del carrello e relativa regolazione alla base della gru
- Apparecchiatura elettrica di sicurezza a ridondanza controllata per consentire l'intervento dei limitatori di carico e dei finecorsa anche con un contattore bloccato
- Limitatori di carico temporizzati per lo spegnimento delle oscillazioni
- Motori protetti con interruttori magnetotermici

Dotazione di serie

- braccio ripiegabile con gru in esercizio e tamponi di finecorsa ad attivazione automatica
- braccio impennabile con carrello rampante a 2 velocità di traslazione
- braccio modulare da metri 19, 23, 28 e 31
- zincatura a fuoco del braccio, dei puntoni e dei tiranti superiori in carpenteria
- funi e tiranti in fune zincati
- cofano apparecchiatura elettrica in acciaio inox
- cofano per attrezzi e pulsantiera
- comando a pulsantiera via cavo
- predisposizione per radiocomando
- predisposizione per falconcino di autoavzorramento
- dotazione completa di finecorsa e limitatori di carico; avvisatore acustico di sovraccarico
- contattori "Telemecanique"
- benna troncoconica da litri 400
- carro gommato a 4 ruote pneumatiche di grande diametro idoneo al traino della gru in cantiere con il contrappeso di montaggio
- contrappeso di montaggio e lastre di completamento in cemento armato
- doppia verniciatura ad immersione di tutte le parti della gru, basamento compreso, con mano di fondo e due mani di finitura
- manuale di istruzioni e manuale dei ricambi; garanzia

Optional

- n° 4 piastre ripartitrici per appoggio al suolo
- kit per il sollevamento con tiro IV
- zincatura a fuoco della torre
- falconcino per autoavzorramento
- radiocomando a pulsantiera o a manipolatore

Specifiche suscettibili di variazioni senza preavviso



La LUIGI CATTANEO SpA ringrazia le proprie maestranze, i tecnici progettisti, i responsabili della produzione, i fornitori e tutti coloro che hanno collaborato con entusiasmo alla realizzazione di questo ambizioso progetto. Un ringraziamento va anche ai clienti che ci dimostrano la loro fiducia e ai collaboratori che si impegnano a far conoscere questa macchina sul mercato.
Luigi Cattaneo SpA



Mechanisms and equipment

- hoisting with 3 temporized speeds
- crab traversing with 2 speeds, with gradual starting
- electronic control of rotation with "inverter" and countermanoeuvre control
- cutting out of the electronic control and of the "inverter" in case of trouble
- overload warning horn
- complete equipment of limit switches and limiters
- temporized load limiters for the extinction of oscillations
- double controlled contactors for the "up" and "far" motion
- protected engines with magnetothermic switches
- "Telemecanique" contactors
- galvanized ropes
- stainless steel cabinet of electrical equipment
- cabinet for equipment and pushbutton board
- pushbuttons board control by cable
- prearrangement for radio control
- immersion painting with undercoat
- galvanizing of the jib

Mécanismes et equipment

- levage à 3 vitesses temporisées
- chariot à 2 vitesses, avec démarrage progressive
- contrôle électronique d'orientation avec "inverter" et contrôle de contremanoeuvre
- exclusion des blocs électroniques et de "inverter" en cas de panne
- avertisseur sonore de surcharge
- équipement complet de fin de courses et limiteurs
- limiteurs de charge temporisés pour la coupure du ballant
- double disjoncteurs contrôlés pour les mouvements de levage et avant chariot
- moteurs protégés par disjoncteurs magneto-thermiques
- contacteurs "Telemecanique"
- câbles galvanisés
- armoire électrique en acier inox
- coffre pour outillage et boîte à boutons
- commande par boîte à boutons à cable
- prédisposition pour radio-commande
- peinture par immersion avec couche d'antirouille
- galvanisation de la flèche

Antriebe und Ausstattung

- Heben in 3 zeitgesteuerten Geschwindigkeiten
- Laufkatze mit 2 Geschwindigkeiten, mit progressivem Anlass
- Elektronische Steuerung der Schwenkbewegung mit "Inverter" und Überwachung des Gegensteuerns
- Umgehung der elektronischen Steuerung und des "Inverters" bei Auftreten eines Fehlers
- Warnhupe bei Überlast
- Vollst. Ausrüstung mit Endschaltern und Lastbegrenzern
- Zeitgesteuerter Lastbegrenzer zum Schwingungsauspendeln
- Doppelte Steuerschütze für Hub- und Fernbewegungen
- Motoren durch Magnetohermic-Schalter abgesichert
- Schütze des Fabrikats Telemecanique
- Seile und Zugstangen verzinkt
- Schaltkasten aus rostfreiem Stahl
- Kasten für Werkzeuge und Steerpult
- Bedienpult für Kabelsteuerung
- Vorbereitung für Funksteuerung
- Abgedeckter Drehkranz mit Innenverzahnung
- Feuerverzinkung des Auslegers

Mecanismos y dotación

- 3 velocidades de elevación temporizadas
- 2 velocidades de carro, con arranque progresivo
- control electrónico de la rotación con "inverter" y control de la contramaniobra
- "inverter" y tarjetas electrónicas exclusivas en caso de avería
- avisador acústico de sobrecarga
- dotación completa de fines de carrera y limitadores
- limitadores de carga temporizados para evitar el efecto de las oscilaciones
- doble control de carga carro y elevación independientemente
- motores protegidos con interruptores magnetotérmicos
- contactores "Telemecanique"
- cables cincados
- armario eléctrico de acero inoxidable
- cajón portaherramientas y botonera
- mando de botonera con cable
- preinstalación para mando a distancia
- pintura por inmersión con imprimación inicial
- cincatura en caliente de la pluma

Optional equipments

- distribution plates for bearing on ground
- kit for lifting with four reeving
- galvanization of the tower
- selfballasting derrick
- radio control with pushbutton board or manipulator

Options

- plaques métalliques de calage au sol
- kit de levage en double mouflage
- galvanisation du mât
- potence d'autolestage
- radio-commande par boîte à boutons où manipulateur

Sonderausrüstung

- Gewichtsverteilerplatten für Bodenaufgabe
- Umbausatz für Vierstrangbetrieb
- Feuerverzinkung des Turms
- Selbstballastierungseinrichtung
- Drucktastensteuerung

Opcional

- soportes de base
- kit para elevación con doble reenvío
- cincatura en caliente de la torre
- mecanismo de autolestrado
- mando a distancia con botonera o manipuladores

Specifications subject to modification without notice

Spécifications susceptibles de modification sans avis préalable

Technische Daten und Angaben unter Vorbehalt

Especificaciones susceptibles de variación sin previo aviso

380V - 50Hz		m/1'	kg	m/1'	kg	cv	kW
Sollevamento		1°	2000	2,5	4000	1,8	1,3
Hoisting		2°	2000	10	4000	7,5	5,5
Levage		3°	1000	20	2000	8,5	6,6
Hubwerk							
Elevación							

		m/1'	kW
Carrello		1°	1,5
Trolley		2°	1,5
Chariot			
Katzfahrwerk			
Carro			

		r.p.m. g/1'	kW
Rotazione		0 ÷ 1 INVERTER	3
Slewing			
Orientation			
Drehwerk			
Rotación			

Massa gru (con assale da cantiere)
 Weight of crane (with yard axle)
 Poids de la grue (avec essieu de chantier)
 Konstruktionsgewicht des Krans (mit Rangierfahrwerk)
 Peso grúa (con eje para obra)

kg 13.100

Massa del contrappeso di montaggio
 Weight of assembling ballast
 Poids du lest de montage
 Montageballast
 Peso lastre de montaje

n. 4 x 2000 kg

kg 8.000

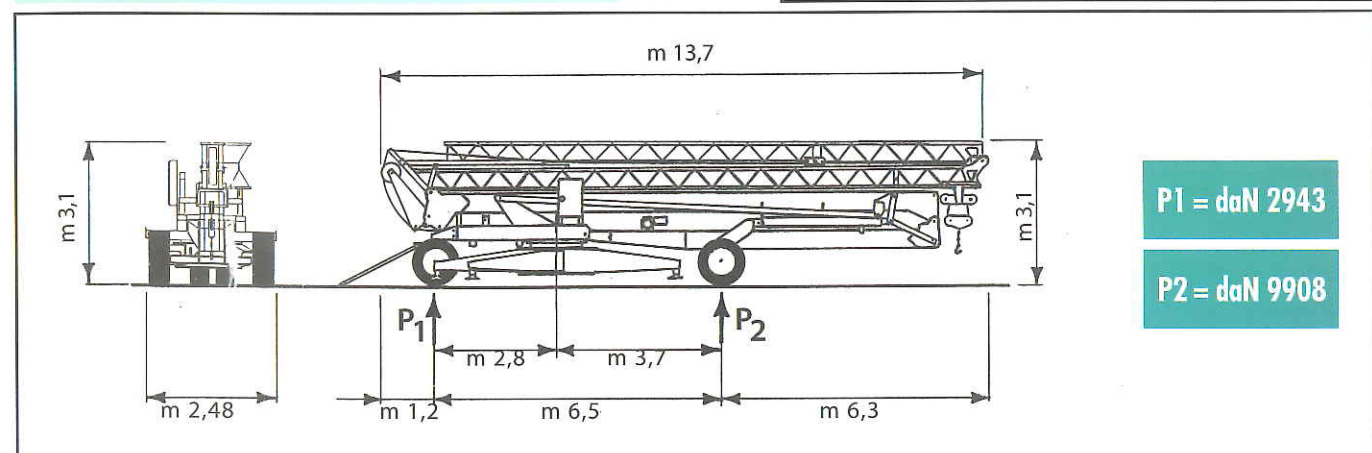
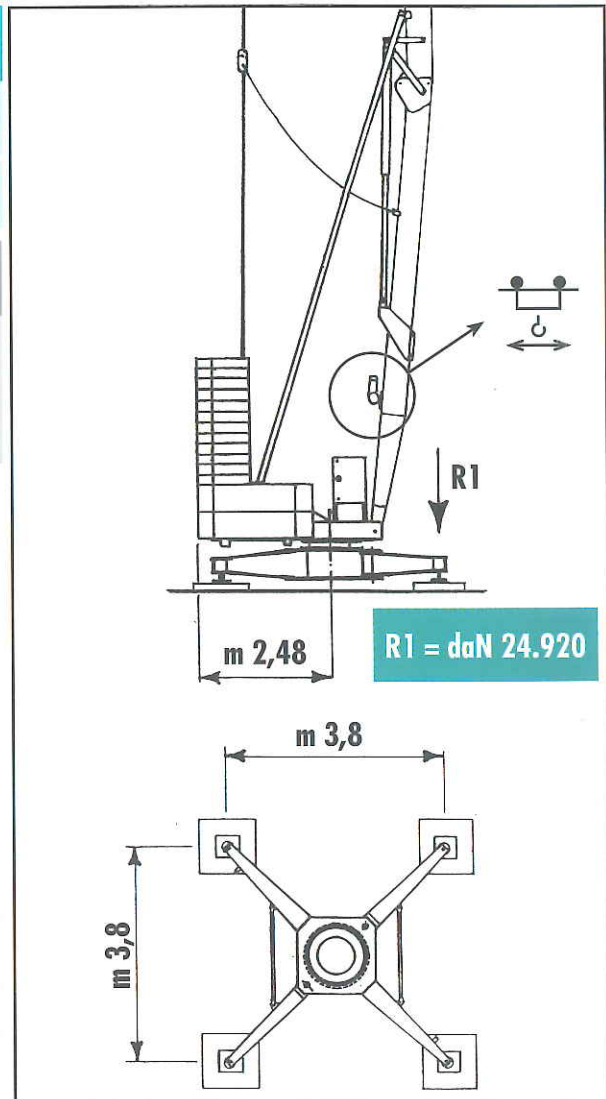
Massa del contrappeso di completamento
 Weight of finishing ballast
 Poids du lest complémentaire
 Kompletter Gegenballast
 Peso lastre en fase de trabajo

n. 12 x 1000 kg


kg 12.000


Potenza elettrica necessaria (rete elettrica)
 Necessary electric power (mains supply)
 Puissance électrique nécessaire (réseau)
 Anschlusswert (Netzstrom)
 Potencia eléctrica necesaria (red)

kVA 15
380V - 50hz



380V - 50Hz		m/1'	kg	m/1'	kg	cv	kW
Sollevamento Hoisting Levage Hubwerk Elevación		1°	5	2000	2,5	4000	1,8
		2°	20	2000	10	4000	7,5
		3°	40	1000	20	2000	8,5

Carrello Trolley Chariot Katzfahrwerk Carro		m/1'	kW
	1°	29	1,5
	2°	58	1,5

Rotazione Slewing Orientation Drehwerk Rotación		r.p.m. g/1'	kW
	0 ÷ 1 INVERTER		3

Massa gru (con assale da cantiere)
Weight of crane (with yard axle)
Poid de la grue (avec essieu de chantier)
Konstruktionsgewicht des Krans (mit Rangierfahrwerk)
Peso grúa (con eje para obra)

kg 13.100

Massa del contrappeso di montaggio
Weight of assembling ballast
Poid du lest de montage
Montageballast
Peso lastre de montaje

n. 4 x 2000 kg

kg 8.000

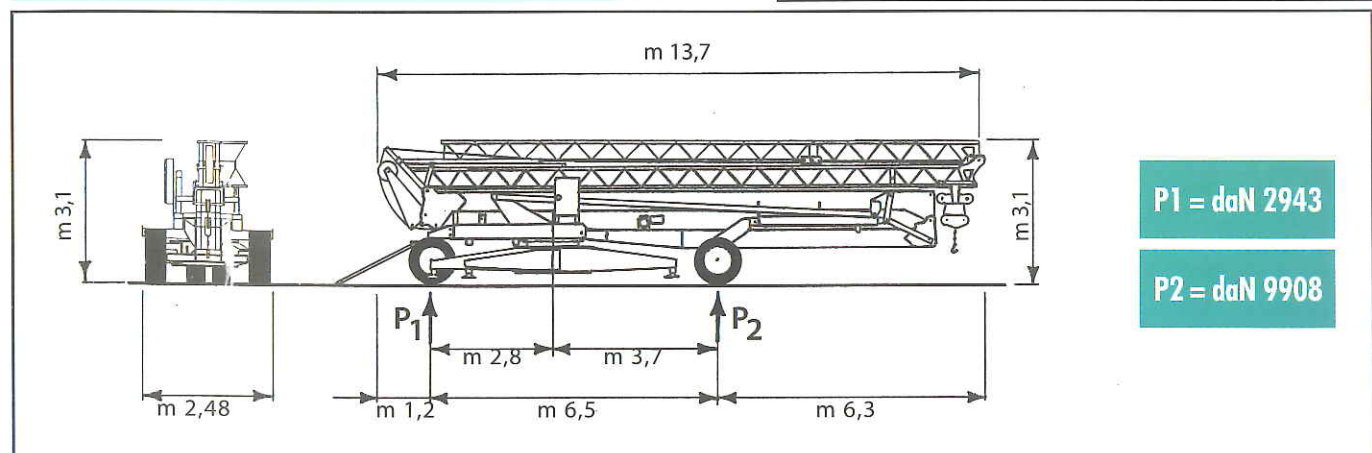
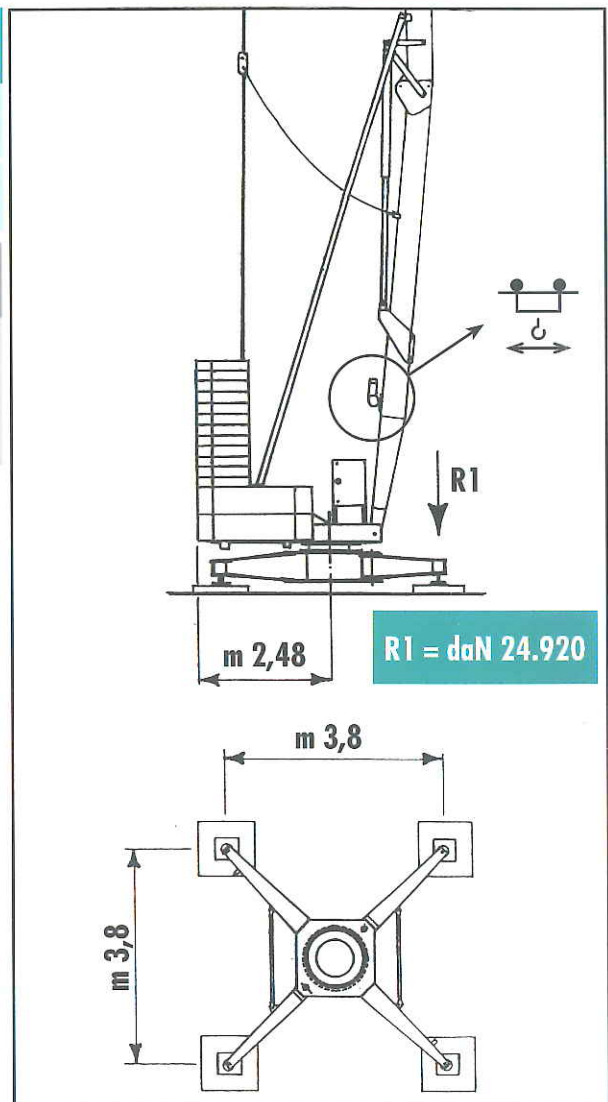
Massa del contrappeso di completamento
Weight of finishing ballast
Poid du lest complémentaire
Kompletter Gegenballast
Peso lastre en fase de trabajo

n. 12 x 1000 kg

kg 12.000

Potenza elettrica necessaria (rete elettrica)
Necessary electric power (mains supply)
Puissance électrique nécessaire (réseau)
Anschlusswert (Netzstrom)
Potencia eléctrica necesaria (red)

kVA 15
380V - 50Hz



 Motori, fincorsa, limitatori di carico, impianto elettrico completo, manometro e centralina oleodinamica posti alla base della gru per una facile manutenzione e regolazione da terra. Meccanismo e fincorsa di traslazione del carrello in basso con recupero automatico delle funi di traslazione.

Nessun componente elettrico sul braccio e sulle parti alte della gru.

Argano di sollevamento, centralina oleodinamica e meccanismi di rotazione protetti sotto carter integrale; ralla di rotazione a dentatura interna protetta. Possibilità di escludere l'apparecchiatura elettronica del sollevamento e l'inverter di rotazione per consentire l'utilizzo della gru anche in caso di una loro avaria. Movimenti di montaggio indipendenti comandabili a distanza.

BREVETTI:

- meccanismo idraulico di allineamento aereo del braccio
- sistema di ripiegamento del braccio al traino

Specifiche suscettibili di variazioni senza preavviso.



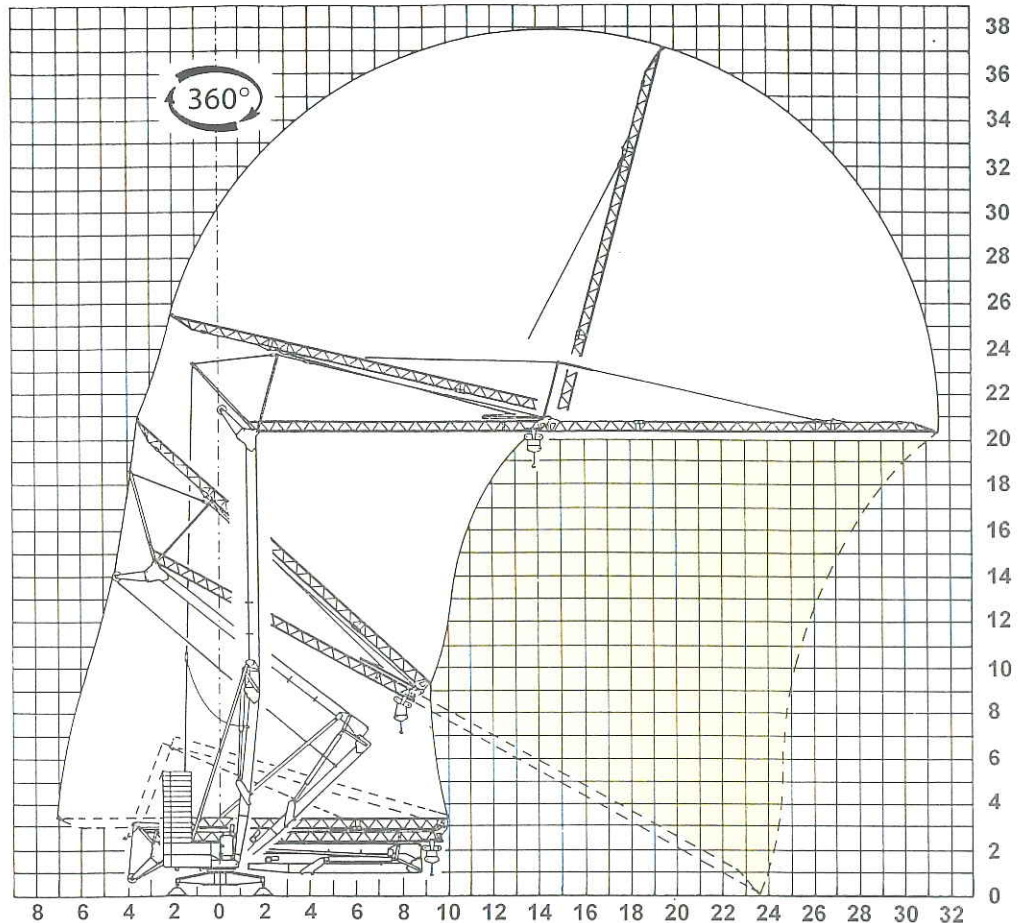
• Engines, limit switches, load limiting devices, whole electric system, gauge and oleodynamic gearbox are placed on the base of the crane for an easy maintenance and adjustment on ground.

- Low mechanism and limit switch of trolley translation with automatic feedback of the translation ropes.
- No electrical component on the jib and on the high parts of the crane.
- Hoisting winch, oleodynamic gearbox and slewing devices protected under integral case; slewing ring with internal protected toothing.
- Possibility of cutting out of the hoisting electrical equipment and slewing inverter to allow the use of the crane also in case of their average.
- Remote-controlled independent movements of assembling.

Patents:

- Hydraulic device for the aerial opening of the jib
- System of folding jib at towing

Specifications subject to modification without notice



• Moteurs, fin de courses, limiteurs de charges, installation électrique complète, manomètre et groupe

hydraulique positionnés à la base de la grue facilitant ainsi l'entretien et les réglages.

- Mécanisme et fin de courses de translation du chariot à la base de la grue avec tendeur automatique du câble.
- Aucun composant électrique sur la flèche et sur les parties hautes de la grue.
- Treuil de levage, groupe hydraulique et mécanisme d'orientation sous carter; couronne d'orientation à denture intérieure protégée.
- Possibilité d'exclusion de l'appareillage électronique de levage et de l'inverter d'orientation pour continuer à utiliser la grue en cas d'avarie sur l'appareillage électronique.
- Mouvements de montage indépendants commandables à distance.

Brevets:

- Mécanisme hydraulique d'alignement aérien de la flèche
- Système de repliage de la flèche au transport

Spécifications susceptibles de modification sans avis préalable



• Motore, Endschalter, Laufkatzbegrenzer, Komplette Elektroanlage, Manometer und

Hydraulikanlage am Kranuntergestell angeordnet zur Erleichterung der Wartung und Bedienung vom Boden aus.

- Katzfahrwerk und Endschalter am Unterturm mit automatischer Katzseilspannvorrichtung.
- Keine einzige elektrische Einrichtung des Auslegers befindet sich im oberen Bereich.
- Hubgruppe, Hydraulikanlage und Schwenkgruppe geschützt durch integriertes Gehäuse; Drehkranz geschützt durch Innenverzahnung.
- Umgehungsmöglichkeit der Hubelektronik und des Inverters für Schwenken, um den Weiterbetrieb des Kranes bei Auftreten eines Defekts zu ermöglichen.
- Unabhängige Montagebewegungen über Fernsteuerung.

Patentiert:

- Hydraulische Montage des Auslegers in der Luft
- Transport auf Sattelzug innerhalb der zulässigen Maße

Technische Daten und Angaben unter Vorbehalt



• Motores, finales de carrera, limitadores de carga, instalación eléctrica completa, manómetro y

centralita oleodinámica ubicados en la base de la grúa para un sencillo mantenimiento y regulación desde el suelo.

- Mecanismo y finales de carrera de traslación del carro hacia abajo con recuperación automática de los cables de traslación.
- Ningún componente eléctrico en el brazo y en las partes altas de la grúa.
- Cabrestante de elevación, centralita oleodinámica y mecanismos de rotación protegidos bajo una protección integral de chapa; corona de orientación con dentado interno protegido.
- Posibilidad de excluir el equipo electrónico de elevación y el inverter de rotación para permitir la utilización de la grúa en caso de una avería.
- Movimientos de montaje independientes accionables por control remoto.

Patentes:

- Mecanismo hidráulico de alineación aérea del brazo
- Sistema de repliegue del brazo durante el remolque

Especificaciones susceptibles de variación sin previo aviso

Il presente catalogo non può avere valore contrattuale

CATTANEO

Luigi Cattaneo S.p.A.
via Trieste 14 - 20020 Magnago (MI) Italia
tel. +39 331 657132 - fax +39 331 305460

